



# 安全理事会

Distr.: General  
31 March 2021  
Chinese  
Original: English

## 2021 年 3 月 30 日土耳其常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信

谨随函转递 2021 年 3 月 29 日北塞浦路斯土耳其共和国临时代办塞尔塔克·居文给你的信(见附件)。

请将本信及其附件作为安全理事会文件分发给荷。

临时代办

常驻副代表

比尔盖·科丘伊伊特·格尔巴(签名)



## 2021 年 3 月 30 日土耳其常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信的附件

我写这封信是为了回应希族塞人行政当局代表在 2021 年 2 月 23 日举行的安全理事会关于应对国际和平与安全面临的气候相关风险的公开辩论上发表的书面发言，该发言公然歪曲有关塞浦路斯的事实。令人遗憾但并不令人惊讶的是，希族塞人方面再次选择利用土族塞人方面没有参加联合国机构的机会来推进其政治议程，而不顾其与当前主题的相关性。因此，我有义务作出回应，以便澄清事实。

首先，我要强调，土族塞人仍然被剥夺在国际论坛、包括在联合国相关机构的合法代表权和参与权，这实际上已导致作为该岛平等共有方之一的土族塞人无法表达自己的意见，而希族塞人代表则可以在土族塞人缺席的情况下公然歪曲有关塞浦路斯的历史和法律事实。

因此，希族塞人方面一直在向国际社会提供虚假信息，将塞浦路斯问题描述为“占领”问题。在这方面必须强调，安全理事会关于塞浦路斯问题的任何决议都没有将土耳其根据 1960 年《塞浦路斯国际条约》在该岛的合法和正当存在称为“占领”。事实上，岛上唯一的占领是希族塞人行政当局自 1963 年以来占据政府席位。

在这方面应该记住，塞浦路斯问题始于 1963 年而不是 1974 年，当时希族塞人方面强行篡夺了塞浦路斯共和国伙伴关系的称号，并将其土族塞人伙伴驱逐出所有国家机关。在希族塞人代表顺理成章地选择加以忽略的 1963 至 1974 年间，希族塞人在希腊的帮助和鼓励下，参加了针对土族塞人的种族清洗运动，即所谓的“阿克里塔斯计划”，其最终目的是实现“希塞统一”(将该岛并入希腊)。这种大规模的暴力事件和随之而来的严重侵犯人权行为迫使安全理事会在 1964 年部署联合国驻塞浦路斯维持和平部队(联塞部队)，以制止针对土族塞人的流血和暴行。大量的联合国文件证明了这些危害人类罪。

上述发言中关于北塞浦路斯土耳其共和国环境退化的说法也是完全没有根据和出于政治动机的。相反，任何访问该岛的人都可以很容易地看到，与南方相比，北塞浦路斯土耳其共和国在环境保护方面要成功得多。此外，北塞浦路斯土耳其共和国有关环境的法律和条例符合有关国际规则和条例，气候变化问题对北塞浦路斯土耳其共和国政府至关重要。治理事务完全由北塞浦路斯土耳其共和国合法的民选当局负责，其管辖权遍及其整个领土。只有北塞浦路斯土耳其共和国有关当局才有资格提供有关北塞浦路斯土耳其共和国的任何事项的资料，包括“环境”方面的资料。

如果希族塞人行政当局所宣称的对保护岛上环境的关切是诚心诚意的，而不是发表些华丽而高大上的言辞，那么它就会毫不拖延地与土族塞人方面就全岛环境问题接触，使双方能够直接合作。

请将本信作为安全理事会的文件分发为荷。

临时代办

副代表

塞尔塔克·居文(签名)

---